

او غم رهنما

کجه لفظ مکتوبی بوسته خان به ویردگده هده هله ابراهیم اوزی استانبولده عودت ایتیم اولمیشده و خان کلمه  
اولمیشده سزی کورمچ کی محومه اولمده برر برر استانبولک و سزک هاندز ده سوال ایدر ک اشام کده  
کوروشک مکتوبیزده همدولومه داتما عاقبت خبریزی اطفه ایدرده بعضیره بالانه سزی کوزنوله کوروشکده بقدرت  
اولوبور بزم ابراهیم اوزی بری کورمچ کی نقل اینک عادتی دکله ابریم طرفه ابراد اولنامه بوزبیک درلو سوالده  
مجبوری اولمده جواب ویردی و احوالکزده و حضرتک هاندزه هرینکلا اکلایه جهن قدر معلومه آلم و بونون ایچده  
ان دنایم مرانه اینیم و همدونک ضعیفی اولوب همدولومه جناب حقه بونم م انواع نسی ویره ک محومه و عیب  
کوکلی سرور ایدی . موی ابراهیم بانه کلوب و قوجا غنده او طور ایدر مرادکده بابانی سوال ایتیم دنایم بدم خوشه  
بوهریف واقعا قونیه قیاسها بر سزک ایدرده اولمیشده و دستهای بر آدم اولمیشده زعت الوب خانمزه قدر کیتوب  
دی و دینگی قدر تعریفانه و بقیانه ایدر ضعیفاً بی محومه ایدی قله ایدر نایقیه ان بنشینیرد سبکی کون مرقمه ویردیکه  
کوجها مکتوب و کون افاده شفاهی سنده اکلاییدی بورام اوره ایچده قدر بولوب آلم ایکی قابله فیه بیده اواتنه  
کیمده اولمیشده اوقدم عجب بیده یوقدر فالور او غلک اشیانه ویرلورم کوندر بولور اولور او کام بشیم  
مانع دکله . کجه بازار کونی و ایلیش کاکظم باشا ودها برجهوه دواته اشرفنه بر داتما خانمزه کیتوب ایدی  
اورام مصاحبت اولور و اکلاییدر و ایلیش بر سزک کله ایضا استانبولده کله و علی بیک و خاندیری کیندی  
رشد با اوزی طرفه سینه بایرک معلومه سوب ایدی " سزی بیلاه ایضا استانبولده کله و علی بیک و خاندیری کیندی  
فخرانه بر قدر ضعیفدر لکه جنوری و کینیری بیک اعلی در کوجها و خاندیری سیه و خاندیری به آلم و هیچ تعبیه ویرم  
جهت واه باه اکرانن بو خاندیری بکا احم بوز سار وینا باشه وار اولور " بولوبن سزکده بی او خاندیری  
اصی جمدی کینیرنک ویرلندر هم اوقد نینام جهن اوزم خاندیر فلان ویرن کچس بدم . اوراوه سانی اوزوم  
کاکظم باشا عیب بید سیه کیتوب طوفی آخوره کونک وایضا ریت با و سازه آخوره دوشدر هوانری سیر ابرار  
کاکظم باشام با بلغب فولاننه کاشکی و ایلیش سوز ویرلور اولمیشده به الوردم ویری . درنه و ایلیش  
آخوره کلوب هوانری سیر ایدی سزی بنم حامی الکلامیم و خاندیری کور بیکم کی طایفه مادم وایضا طانخان بر حال کلمه  
لهه یوروی اولمیشده هدرن لکه بیچاره او انکی اولمدر ضعیف اولمیشده که ایفازه دوره چه حال قاطامشدر  
بیه مامک بیچاره بولور می بو قدر فنا اولمیشده بیچاره کجه و کجه لعه کجه و کجه بانه اعلاسه ادب مانع اولدی فقط اشام  
هده حال ابره کیم سزده بری کلمه کی کولکه تأثیر ایدر حقه بانه اعلاسه ادب مانع اولدی فقط اشام  
قدر سزیم بر حاله وقت کیتوب ویمک سزیم مامک اولمیشده و سزیم بونده تأسف اینک ویا محزونیت و خاندیری ایدر کلمه  
اولمیشده فقط سزیم بو قدر سزیم اولمیشده بیک اکلایه سزیم . خاندیری کله برایی کله ده کوردم هانکه

۱۰



مجرباً بی برکوزل شی، از خود ایتمده ابروه هفتد قنسی خزلو ایر جناب هفتد انی منی ایتمده بم او غنم  
 مکتوبک جوانه باشلامزده اول قونیه نه حالذت برانجین اینسم استنبسه ؟ فیده هفتد ده برد لوسله به  
 آهوب و فقا هفتد وارایرم هوام اهل باوط اولدیفنده ساعت دره هورن عاداتا هجابه اولدور سفت  
 اونده یقینک بافلاشیغی بی به هفتد اولدور صوبی اختتام صباح یاقب اولدورده اولدورده هجافه راحت  
 اولدوروب امار وقت ایره یورم . باز کونری استابول یونری جلاشینه کونی صباحله شفقله کلور ایری یقینه  
 کونیمی آجا اجزا مکتوبیزی الوب هفتد اولوردم مشری کونون قیسه لغزه و چاهورده جلاشینه کونی ایره دره  
 کلله باشلاری صباحدی مکتوبیزی الهه آیشه یقینه ایره قدر بکلله پان کوج کلور اشته بوکره م افندی  
 کب افتخار اینیم <sup>عاشقانه</sup> مکتوبیزی نرسه لله و قره الی غره لو مکتوبیز سحت سز هورن کلری و مکتوبیزک جمله نذجانی  
 مامان و جانما کب غایب ایندی هدمرتمه فوفه العاده منوره اولدم بوکره دنی نرسه اول معاشی اولدورده سز پان  
 غنم بکک اولدورده بوراده النامه یونیم کللیکانه صبی سویم افا طرفنده اخذ اینک ایچره اشو مکتوبه لفته نصیم  
 ایلم بکک انجری هفتد کیزمانز ایچره تدار اضطراره م لزوم کوردم . قونیه ده م ابعه الهه بردره  
 کوجوشیم تعریف ایره م به حوا اولدور بورام برچارده اخذ ایره ک سزای پاره س بر اقمینه افتخار ایره م  
 مکتوبی بورای قدر یازدیغیم وقت همد آلمک بقایا صیلا ایچره استابولده والایا جلاشینه ارا کلوی کویب  
 کوروشدم همد کلدی سولری و بنم ایچره آیدوم نغراف یازده جتی سولری بو نغرافنده هجایی اوج بی کونه قدر  
 کلورایله اولد کونه قدر بکله قونیه ده انطالیه عینت ایره م وانطالیه و هویره (اگر کیدرکم نغرافنده و هویری یازده)  
 طرفه نغراف بیکره واصل اولد قدر مکتوبیزک ارقنی کسب طوغری اسکی یازدیغدی بی قونیه به کوندر من  
 ایجاب ایره انطالیه ده نغراف و با مانع یازاریم اولوقت انطالیه مکتوب یازدیغ مانعیر . قونیه دنک پان  
 حرکت اینسم بکله بنم ایچره کلله مکتوب و غرته لری کینیم بره کوندره جکلرینه شیره اینسم . قونیه دنک پان  
 او صیانیمه فیده نغری ایتمده اولدیفنده بو هویره قیبه ایره لری بوراده همامه عینیم مکتوب اولدم  
 قونیه م انطالیه قونسلونله نرحمانی مصیواراز استابول عینت اینیمه کلای سزکله کوروشما و بکله سزکله آوه م  
 یغنت ایچره برینه برکتوب و یوردم و برکونه اول سزه همد و برینی و چکل کوی اسکله نه هجابه کوندره جکلری  
 معاشیه اکلانیم اگر هفتد کلورایر هر صفر عینت ایره جکلره شیره م اولدیفنده تدار یازدیغ لزوم کوردم  
 مکتوبیزک جوانه باشلای رفه مکتوبی آرقه فیه کسه لزوم کوردم کوردم اماینه اوزونجه اولری اشو  
 اوزونه مکتوبیک هجابه اوزونجه اولدیفنده مکتوبیزی اوقورکه سزکله مقاله ایری بی هفتد اولدیفنده انک  
 مکتوبیز و مقاله سز اوزونه اولد سزده نقد مفضل مکتوب الورکم اولقدر منوره و مسرور اولدیفده بم  
 مکتوبیزک باشلامغزه نغف اولدیه هجواندیزی اکلانمه و بو ویلا ایره واپور کوری الهه ایچره عینت

سز







اوغلم رضا

رسیدنه عودت اینه داپور ارفیه بوکوه حرکت ایه جگنده دابوزیم بولماندا بیتم مشولندی ندر  
 نیمه کاکا کتوب یازمه یندی اولیغنده محراتنک ارقی بی اوزامه اچوره ایشولنوی کوندرم  
 ایکی کوندر آوه کیوب بوکوه دکاتنک اچوره اوم فالیم حوالوره وجودم عاقبت در اوم کیه  
 اکثری نوزل اولمش مرادم قرامه هبفاره مقده در یازیه بردها هبفارشی بی خطره کلیمه ده  
 یازیه هبفاره قرامه اولیغ عادتاً حارزده وجهه ماکم اولیغنده ایسیلک ایری اچمه شتی عادتاً  
 قرامقدر بی اوغلی باقه بور علدی حجاب طوغضه و بهمه طانی شه ویرمکه عبادت صوبه لرن  
 برین مرادک اولمسه قوبرور دوم راجن اولبور مراد مکنه کینلی مقدم یازشم مکته هبفارد  
 قرامه بولاشی بر پرشبه کونی ایری شتی نوزل اولمش بی جهبه حنه لری اوج کوه صکره قرامه  
 اولیغی کوروزی بوکوه اوله ایکی کوندر حوالوره قورقهجه برین بوذر اچمه بیچاره هبفاره هبفیت  
 ایزی اولبور مقدم دهن یازلیغی اولمش یازیه قرده کوه او ده لپشاری هبفارشی شتی ایسه  
 طبیعی موغوضه هبفانه اچاب اینه جگنده بهپوره مدق اولمه اچمه فاله هبفدر نجب اینه بورومکه  
 مرادک جانی صقباجوب اولمه اچمه توفنظم فابول باندا تظم وسات اویونجفرا اید وقت کیره بور  
 سکی دنت کوندر دبارده شتی نوزل اولمش ایری بیتم قرامه هبفارشی شتی اکلایله ماری  
 فتم شتی نوزله عبادتده دره کوه اول انفکام لری روزکایه ظهور اینه بور و فورطونه به  
 شتی ایری کجه نه که فاسی قول اینز درجه لرم اوج بیج بول کی و اولموز قدر کوهله کی و یازیه  
 نقره خندان و مصون وار ایسه تکیمانی باره لری بی باپوده بضای انبارله اکلدم شون بکله  
 زوره خانی بیفیلدی بوره اثنا شده بکنک ایسی اویونک اولمش قیرک اوریب باره لری اچمه بوظه  
 بیچاره لر ختمه باره لری حبابله هبفارشیه استخاد اینبار لرم امداد نه مکله باغزه باغزه کینی طائفه  
 اری و کیسی نابید اولدی کینی بوکوه رسیده کلاسه داپورده انان حورنک علدی بهمانه دهن برین  
 کی تلف اولمش (فست) جیل استانبول عودت اینه هبفارشی کوی بوزجه برسوز ایشولدی محمود به اویونج  
 بکری کینه قدر باره کیه جکی قویا سیه بند بور اکر کور ایسه اینه کجه نصف شوره بومه شتی کاکا  
 بولمده اینه بوروم کوندر بکنه شیره شکر اینه لرم اوغلم بیتم توفنکم اچوره (کوه لوت) فابریقه سنه ایلوز  
 عدد فالیه اوله ایکی/لوفوشوا/فست العجب اوله ایی دان اغاجده محمول سفه جویریعی بار ایزموم

۱۱

مویب زولی واسطبه سربا کوزرعی رجا ابره رم . فایزیده ده و سار اهل معارفه هورکه فنک  
 دولورمه ایچمه نعل قولایجه دفازه لیدر ایشلا فنک باروت فونبلدی وقت هانم بور ده  
 فونبل بونزه مکنون نفیذ باز معلومزورکه فنک دولور دورکه بر مقدار باروت وبا صاحمه  
 دباده فونداجه اولر اوتنه اجه بر مقوع بور کوج حاله صفیور البت بنم بر باکشلق اولر  
 بورام بولناه کوشا کوره و مویب فاریجا انکتره ده بر توفک کیزمک ایچمه بر طاقم رسد کیزمک  
 بنیم توبه اینیر <sup>فایز اوده ایی انکیز لیرانه اولور</sup> انکیز لیرانه قدر . بنور و سارزه جه فیناچه فرده  
 یوم اجه توفک اوتن اولره نصر و قلم کاری رسد ده فرده ایه بور بنم توفک پک ایدک  
 (واقعات اسکیم او ایچمه کولم اسی باورم) و لوفشو فارطوشدی کوج بولور سانتال بر توفک  
 الفریخت ایه بوروم بارسه بولناه فایزیده توفک رسد فیناچی معلوم کاغذ لری کوند  
 سنه اولرم خصمه ایه بلدیجه قدر هور اوده ایی وبا اوده درت و باغور اوده ایی قابیل او  
 ایچمه قنسی رها مریج خاصه ایشو فایزیده رسی کاغذ لری صبرجه بقدرم اویزیم ایی دنه سانتال  
 توفک وار بونک بری سنک و دیوره مراد ایچمه اول جغده کینه بر کوزل توفک کیزمک بنت ایتدی  
 بارسه بلدیکن بر قاج توفک فایزیده وار ان اعلمی لوباز کله ایه رم ارفه سه کوزل خصمه  
 ایدسه اوغلم توفک سارچ ایدیم اولوقت او ایچمه دها بعه اوفه نعل سارچ ایدیم  
 کی او ایچمه یکی صفرح فنک و سارزه شلا شیده هره بول بلدیکن بر توفک باروت کوندور و  
 ایشو اولجه سارشانک پاره سن آری کوزره جهک طبیعی اولرین کی بوقاری بازیم ایچوز فنک  
 و ساره اغلنن و بله اوه صفله بعه ~~بهره کوزره~~ شدم ایزیر کوند دورکن بولم سینه باب  
 کوزر اوغلم . فنکدهم هوقده بنی سنک توفکنی و فنکده قولایجهم کجه ارنیده ایچوز دنه  
 لوفشو ایچمه فنک کیزیم کوج بول بایش فنک کلیدی وقت جوجه کی سونیم نه فایزه که کلاه  
 فنکده اوده ایی قابیل انکیز فایزیده سنک بر مقدار کویله کلاه عارنا توفک ایچمه صالانه بور  
 هرفنک اوتنه ساره کاغذی یا شیرجه اوید قولای بیدم خصمه یازدیکه وقت اید اوغلم فنکده  
 کوجک اولاسوه . جید بک سلام اید سنک کوزنه اوپرک ایشو عجله کلیدی کیم اینیم عیاضا



توعینم اوغلم ضنا

بهاغه بازه جنم ایتمکونجه اک اول هوانک نوزل لکنه جنت ایتمی استم دیر مکنولرم خظرم خاوندکم برمت کوماه  
 صدره هذا آجهدی ایجه اوله له کونج اولدین یارشم بوقمه هفتده اولک عکسی اولوب عاریاً یاری لکوار غایت  
 نوزل اوله له آتج یاغنه حاجت اولدقینق رومور ضیای الحاره سن درجه صحابه اوله یور بونوزل هوزل  
 برکده جله وکره جک کل بوقمه یه هرکونه حکومت قونجه موعود راجه ایتمیم اوغلم شفق وقت کیدیم خدایه  
 وجودم عایزه اولوب فیسی دیاوه عایقه کیدیم . بکری بیج کافوه اول دیوز سن نوزل مکنولرم قونجه جوابدی  
 یاغنه جانت ایدیم کیمه هفتکه مکنوبه دبیجا محمود پاشا اید اولانه اوزده ملاقاتیم عودتم چاره یچون  
 زایدینه مراجعت ایتمکونجه حالاینج ایتمکونجه قونیه بیجه بیدم دقک بیدم دقک اوغلم بونی جده عالم بیلدیکی بی محمود  
 بک اعلا یاور وظنه ایدم کدی الدنه برشی کلن سه ده ارانه کیمه قصور ایتمدی لهم صحیح کیدینه مراجعت  
 ایتمکونجه فاطماتر ججور دلک بوم ایکی ماده اوزینه در برنجی کیدینک لطف دیک سی اولدینده ایتمکونجه باشنه کلام  
 عذاب ایلم کیدینه عجم یا بیلدی ایتمی اولم ایله هر قونجه ججه کیدیم ججه اولوبار مشارالیه شی الله لا رطلوردی  
 فیسی قونیه هم هیضامه قار قطعیته بولینم کیمه مکنوبه یارشم تکراره حاجت کوردم ، والده کولک عایقه و جودینه  
 دیاوه بید مکنوه اولدوم . علی نقضی پاشانک حرمه حرمه قصور تقیم اوغلم دهها بونولدی ایتمکونجه نتیجه اولدینم  
 یارشم بونزه ضایه ججه برشی بولدم علی نقضی پاشا ویا حرمک بزه نوزله وار ایدیم اوزم بری الدنه کون اولدینم  
 اکلا بیلدی خظرم اولانه نوجله قلیه لینه نکر اولور . سور پاشا خظینه کیدینه مکنوه اولدوم برمت صدره یه بروقت  
 بولوب کیدی و برمی اوغلم ایدیم کیدوب سور پاشا اید کوروشه خا اولور و تانینک کیدوب رجا ایتمده اقتضایتم  
 عادتاً وزیرنه ایدیکیم کیمه برشی آچار ایله اولکاله ایجابنه کوره جواب و برمی بوقمه شخصی رجا کیمه بی  
 کیمه حاجت بوقر . اینه اوغلم افکارجه مراجعت ایدین محمود پاشا و سور پاشاکی ذوانم لقردی ایدوب ایدینی  
 ایتمکونجه لهه عرضحال تقیمی ضایب کوره بوردیم . سهه خظینه معشرینه بوزله حلال اولانه افجه ایچون  
 لهه امری بی وال پاشا خظینه ستم اولدم بولدم تقیمی چاره سنه اولدینم یازک بوز دیدر اما به بیدم بچده هم  
 بولدینم کوره بوردیم به برای حالایله انامم بایم تقیمی ایوراینج ایدیم بوم بقصه بریدیم کل اوغلم  
 تحصیلیم کیمه باقینم بوقمه ضایفه باره کلون هرکی الاغنی ان بیلیم بوزده بیهه نیب اجه ایدوب برطقم خصله  
 تقیمه ایتمی قار و بریدیم ایتمکونجه کوره شریک استاولره برار کیمه بقایا تحصیلیم عکس ریف ضابطانه حواله ایدیم جکدرم

۱۱



ایک دفعہ کوندری اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
مضمون و اورم غیب اییی ساعی آراض کوندری اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
بسی وقت بی بوزده اعلا سنده کوندره جذا ماولر ، باغه اونومانک منزله کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
سید ابد شور اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
اکلیج بولر سینه بوزده برا کلیج انجاز ایلمده بم . وونک کونر قابور اوغلت کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
جمیته سرور ایتم حرم یاغ کلیج جده کونری آری آری سوال ایله کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
قاپنده « جواب آفرین جنتی تعریف ایلمدی » او بونک هانی تعریف ایلمه باشلا دینی ایلمدی مضمون اولیٰ کاف و طرفی  
والده کونر تدار تدار سلام ایروج کلین سوال ایله بم صحت و جودی خبری ایلمدی مضمون اولیٰ کاف و طرفی  
تاتی سلام ایله بم سور و علی رضی و محور جدول الیه باشال مفلانک حمیدنه کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
یازدیما بری جهان دکلی عادی و بزیطه کوندری سوال ایلمدی کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
اونور و بک طاعنه باشنده اولور و بک اوزاقده سیره باقنده م برقاظه کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
قرم عالی سا بز فیدی و قدر مکتوبی ایلمدی مکتوب فقه نده عافیتی محور اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
بو هفته عشاء بک افرینه ایلمدی مکتوب کله جله هفته فاری مضمون کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
نوزی و ماله هاندرک مکتوب کله جله هفته فاری مضمون کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
کلی فادیک و بیک انجری اشاه شویجه در کچج اولیٰ کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
یازار مارله برابر ایلمده کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
مراون بیلمنی حالا نصرت کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
کیده جکی ایتمد بیلم بو نکله کوندری کاف و طرفی واصل اولیٰ کاف و طرفی  
فونیه کله آرتی جوچه قوللاجه من قوللا یوب و قوللا بیره بوروم بوهورن ری ایلمه وقت بولر سینه کوندری  
خدر سدر ایتمه اوغلم بوغورم بو قدر ایتمه ایله بیره کله جله هفته قوللا یوب و قوللا بیره بوروم بوهورن ری ایلمه وقت بولر سینه کوندری  
یازار م شری مکتوبی بینه خانیه و بویب ایلمه ایتمه ایله بیره کله جله هفته قوللا یوب و قوللا بیره بوروم بوهورن ری ایلمه وقت بولر سینه کوندری

علی رضا

نوعین اوغیم حنا

عاجت خبری بشرطه ای نمود و دره اول ناری منوی هم قونیه ده آبره کب معویف ایلم . کجه لفظه دنوونوی  
 یک عتد کبرشم ، منه لغت ایچوه دیاده مراد اخلده ، دیورام بولناه ووقور ایل لقرری ایده رک حکیمک ویردی نلی  
 اوله ایی قلاوه عقیلمده ضایع ایتمک بری دکلی ، برهفته صبرلفه بکلمه اولدیم مکتوبک نجه کیمی سالت برهفته  
 بریم واصل اولدی بوکونون استابولم اینکجه باطرح عجمه بوری اوکونیم کی مکتوبک آلت طرفی اوغیزه مکتوبی برقی  
 برهفته ایچیم وکیلا بکوره دنیاه کلیم کی اولوب ، مراتم دفع اولدی ، دیکیمبره راحت اولیقو اولدوم . قونیه ده کبضر  
 اولدیمه داغما عله حنده وکینک ضاقتنده استفاده ایروب حتی ایافارمک اوللاه معهود تفریصه ویردی برطرحه دفع  
 اولدیم کی استابولره دیورام ده داغما حمت چلدیم قره جاک حنه لغزه حکیم حازنه مرتوضه ویردی معالجات ایده  
 دفع اولدیم و بوزانک ضعقده اوللاه مرارتیده باطنا بهیصه دفع طرفزه هم یاششم . کجه لفظه کی مکتوبک لا  
 اوکودوغم اهنرلفنده اولدیم اهنرلفی حکیم اکلایم ده ، دویردی تسلیم آره سزه ، دیکیم ، مکنه اولره ده  
 برتیب ده بنم ایلمه قولانم بولکیزنک تونه تونه کج ایتمکیم دیکیم کی ، برهفته کجه سوچوره همام حکیمی استابول  
 قدر کوندرکی زهنوره تصور دهام کینه تکلیف ایلم ، شویم جواب ویردییم بوزام بخده سزک کی عیال واولادیم  
 اولدیم شویم دورسوه ، اورام کینه حاجت اولیب ، بوزانک یک اعلا ترتیب معالجات اولور دیری ، بونک اوریزه  
 حنه لغت نصل کلیمی ، عفاوه طرح اوللاه قولانیم عله جهری نقل ایلم ، بلا دونا قولانیم اولدیمده تاشف  
 ایرک ویردییم به کجه ایده مکه استابولره نجه یک حازنه حکما واردر ، نقطه بنم کی کوشه بوجاده طرح حکیمده علاج  
 ورتیبی بیانه آخمه موافقه انصاف اولیه جفنده ، برنجیم ایتمک ایچوه ترتیب ایده جکم جهری ، استحال ایلمی توصیه ایده هم  
 دیک ، بونک اوریزه تمام برهفته انواع مباحثات ووضاحت اینک نتیجه سنک لفظه کوندریم استورجه ایله صورت استحال  
 بیله باز ویردیم تفریف نامدی یاردی ، اوغیم معلوملرک بلا دونا کوزل صورت اولور دیکرکی زهر در  
 بوغی دیاده مقدار استحال اولور معادله هلاک اولور ، ایجه ترفیع حاجت اولدیم اوغیم طبعه استحال اولانک  
 اووی نک انیسی هم زهر در ، ایجه مقداری از قولانیم ایله دیکر عله جهره جمع و سیرج تاثیر اولدیم نیت و برهقدر .  
 اینه اوغیم ضاب ایله ووقور اورانیانه و سازه حکیمده رهنیدی و صورت استحالنی کوندر ضاب کورور ایله همام  
 قولانیمه باشم ، اولکه عنایت جناب جالعالمه ایله شفاخی کوروی ، شویم قدر حکیمده زهنوره فورنوطح اولورسوه ،  
 حکیمده شوال اینکجه وکوندریکه وقت فائده نی صورت ، ضرر اولوی دیکر صورت ، اینه اولورم اکلاده بیلدیم ؟  
 باشم چونکه حکیمده کمال معلوما ، بری دیکرک عله جهره بکنامک فائده اولور ، اگر استحال باشلا ایتمک هرلطفه  
 اینه دیکه حکیمه کوندر ، ضرر اولور دیکر ایله ، فائده اولدیمه قولانیم ایله همم ، آرقه ایجابنده هرلطفه حکیمده  
 کله جهره مکتوبنک بوکا راز معلوماه یاز ، فیصله باله یخی ایتمک لازمه دیور ، آرقه ایجابنده هرلطفه حکیمده  
 شوال ایله رک ایچیم جواهری کمال احتساب طرفزه یازه جفنه شیه استحال ، بقلم انشاهه از اولوره فائده کی  
 شاهده اولور ای حکیمده سزی برهلافه اینرملک لزومی اولور ای حکیمده بوم با حکیمک استابولم عرقینی ویا خود  
 سزک انطابه و قونیه طرفین جلدی حاصل بونر ایچوه هرشی حکیمده ، عاقله قزلاه ایله کجده اوللاه عرقینی باری

سنگ و جود بنک صحیفه تسمی ابره هم . هر سه کلمه شواله مجبور اولوم ، نرم و وقتور قسطیه بلک دستور  
 صاعقیدر ؟ شوی قدر بوکا دان طرفنده معلله انه میبونه معلقاتی بیاه ایتمک متعاده ، مکنه اولور ای  
 مصلحت و رسول رحمتی میبوی ابره ده کونتر مع اولون فنا اولون ، زینا کنسی از کباده هانده چله کیدر .  
 آه اوغلم ایچمه نه کلیم ، نه با بجم عظام و فکرم منظم برادر . بر خنده نیده با خنده جت ابره هم اوغلم ؟  
 انشا الله اولون کی جملای شوی یعنی ایلولک اوه اوجنده فونیه هکت اولون والایات حضرت طوخری  
 نیده به حرکت مکنم در . آرنه است ایناه است ایناه به به حال شمع اقلده کیتی انه سوردم ، والایات  
 انفضاله دن اولور بر سور دورانه اقلده ایدی بو حاله کیزینک دوره جبهدری طوخری نیده  
 مناس دکلامی ، استمولده آلهدری خصوص کاخدر کیزینک تاجیه ایدی ، دشمن بر ایدیش قاطی کیدر  
 بورانک و فنداری ( قاکلیجه جمال بکک عمیدر ) انفضال اتمک استمولده قوجهداری بارش ، شوی  
 والایات عین ایچمه بر لایه فالایه اوده دکانه لیمی بر فونیه و دو شوکلدر ، کلمه عوتمه ارهون کونتر  
 بونده هارسی واردر ، فونیه و فندار لغت بکدی بکلی شومانی حایه جیس صلیق ایدی بغیه بورلایین بورام  
 شایع اولور بیلم معلولان وار جود ، ایچمه ایدر بوجوله ایچمه عظیم حاضر لایه بیتم بودر ، خیلوشی جناب  
 عصفه است بجم ، ایستیکوره و فندارن عول سب نیا بورانه استبوله جینی باره کونتر مع . بونک ایچون  
 مئوسری عول اولورکی طظه کلورسه ده ، نرم هوشی اولورکی بوم اولور اوغلم ، بونکوم بارغم حاجت اولورکی اوزک  
 طرفه کونتر بیده صحن ایچمه ، بجمه بری سوله مالکری ، و یا هود دیاده کتم ایچمکی ، و هنی بیلک عودن کونتر بوم  
 نسی ایچمه کی سوزیه سوله من ایجاب ابره یور ، زینا زینان عجاب اولر حالاره و بونک کیده احیاط ایتمک  
 بلک لایزه ، اوه ایچمه اولور بوجوله ، اکلایک ایجاب ابره . بور و کونک ایلی حالای اولورکی کوج حاله  
 یواسن یواسن یورومک باشلایه بلیک بونک ایچمه انالایه ویرایی یوردری حاصله و روی بوه فونیه بر فونیه مجبور اولور  
 بوایلی فریوم یور و فندر کوزری بوسیه اوغلم بیایسی لایه بکر ویرک اولون کونکلی اکلایک طره هم .  
 یوردرک اوجده باباری کی یورله طه بوز کی وهام باباری قدر بیون ادلی سزک بکد بوج فالور کونتر ناسف  
 اینم . بونک قبشله انشا الله اوه کیدیه وقت ایلیک نعل صلیق اولورکی اولون کوروسه اوغلم .  
 تانی نک بیونک ست میوه صریع محمود باشا حضرت کونرسی بلک مناس و بک کوزک و سونو طوخری برکی اولور  
 منوره اولورم ، شوی قدر نصیحت اتمک ایچنده تقصیری یازمکه بکدرم . بیل دکلا ایچمه یازمکلی اکلایک حساب  
 همد عبادی عصفه ددولت و ملحق عصفه خیلو ایلموه ، کی کلاور کسوه بزه نه اوغلم ، محمد بنیم باشا حضرت کلدر  
 نه اولورکی ، نه اولرجه نظرف و تحزینم یازمکلی بکدرم . باج دکالت و سورد باشا ، و انفا ایدی ،  
 صفا کلری کلاندرم صلیق کلری ، کیمه هفتک مکتوبده یازمکلی با ، باج دکالت و سورد باشا ، و انفا ایدی ،  
 فاعده نه بیزیک یازمکلی جوییم بکدرم نظریه کلدر . جوجهدرک مکتوب یازمکلی بیزیک نظریه و بوم و بیزیک  
 بیزیک ناسف اینم ، به اولر ایچمه کشف بران بونک بیزیک بوزار دم اعتقاد ایلم ، ایدر دکلم کلری  
 اوغلم ؟ هر حاله نظر و فندار اوزر لایه اولرکی طلب اولورکی مئلو ، اولر ایچمه اولور بوجوله در طرفه  
 بغیه اطلالی بونکره مئوسر ، زینا سه شوپ ویرک اونه کیم بیزیک ویرک ، و بکله جوجهدر بیزیک فالور  
 روی همه دکلام ، به ارفده بوزر بیزیک و لیس سه اولر عصفه اوغلم ، کیمی جوجهدر مکنه اولورکی قدر

تربیه لایق تصور اولورم اعتقادیم . علی رضی باشا حضرت باشا اونه کیم سبب سواقده رضایه کیده مناس  
 اولورم ویرده کیتی اوسم همنه ابره بقضایه بر وقده حاضر ده کیدر فنا اولور اوغلم ، طومه اذینک کونتر  
 بالایه اذینده منوره اولورم ، بک بورانه تارک ابره بیلیم قدر ، انی تک درونه اونه اویس او قدر بال  
 قورده کیده وده جید ، و اولور ابره مناس بوجولر ، کونرطک اوزک ، بیل جیغاری نرم هنی ابره هم کیم  
 ایوب تک قوطورکی مرفعه نسیم ایلم ، انشا الله ایچمه بنوم نصیحت ابره هم . انالوی بافقویجه است  
 اوزرک بانفو بیلدینک سوزلری کوردم ، عیانت عصفه البت بیون قراخ بزه احیای ابره ، و انفا ایدی  
 با جمیع فون بر اقلیدر ، کولدر بیزیک ابره کلیمه جکی معلولاندر ، بیلم کونتر داره کونک تربیت ایچمه بویه حرمه کیدر  
 اشیا کوندره اکلایک منوره اولورم ، فونیه نک ماساید ملک هانده کیزیک منوره اولورک نظر باشا نک حید  
 کوروسولیکه و ملک هانک سوزری مانر سوزله اهیت ویرموم ، عصفه بلک اینم فونیه نک جفتک کلیم بر قاج  
 بجه فالوریه منوره اولورم ، کیزیک بر بار بیزیک سزه ج یازه بک فایضار ارسه فندر همه الفت و محبت اولر  
 اولور سرور اولر هم آشکارور ، اوسه فر عکله اوزی بوزرکی فضله کلیم اوه کیده منوره ابره هم .  
 سوزر وارک ، نرم اوسه خضاری شونک بونکله ، و علی رضی هواندرم ، اوه کونتر ماضی توصیه ابره هم .  
 معلولانک خضاری شونک ایچمه کوردم ، سه اوه کونتر ایدر کولدر اوی اوتونر لایا ، کیدر وقت کولدر ایچمه  
 سنی بیلونم ، و سنده بقضیه اوه کینک ایلیشاسون اوغلم ، فردانه و یا صیب هکیم اوه کینک استایلر همی یوردری  
 کونورسی ضایدر ، بورانه اوسه خضاری همی ابره جیلدر شوی ابره ، بونک ایچمه رالی ایدر نیل ، ایچمه شیک  
 ایچمه آماده اولمدر ، نه زینا اوه کیدر کونورلیسه . فونیه بجمه عفت سافه اولور سله ، کیدر اطلایه  
 اولور طایغ کونتر کشف اینم ، و ات اوزرک برایی سوز کلکک تصادف اینم نیده ، کینک ابره هلال سولیمه  
 بورام آراغنی توردم ، کشفی که بوه فونیه شهرت بر اوی بودم که ارفطج ابره هم بولدی ، و یا هود صحنه آنی  
 لری برنسی کلری ، کینا اوسه ایچم بلک اعلا اما ، بیچاره حریف کلیم کونتر صحنه بکری صباری  
 بقولدی اوه کوندر کوروش ایلم ، و سه اوسه کلری ، برم بقیه بیچاره اوم جکر انسه هانده جیغدر بر ابره اوه  
 و کلایک اولور ، اوه کینک وکل سواقده بیل یورومک حال فالورم ، نیده ، کینک حریفم جه کلیم بر ابره اوه  
 کیده جکر ، اتریه همد عوادوم ای اولر ، و اولرکی ، بک خنک ابره بیلجه حاله کیدر طوبوری مخصوص انفا ایدی  
 شوی فونیه کونتر نونک ایدر کولدر کلیم کونتر کوروم ، استسه انفا ایدی کونتر کونک فونیه کولور  
 فون اولورک کلورم ، شیک فونکلی مرده بکله کونم ایچمه بقیه فونک و یا شوی فونلاییم .  
 مایه مخصوص سلام ایت اوغلم ، وجودیه فضلدر مرده ایچمکیم ، ناسف نک ایلی اوه هم بقیه قشله بکانه همد بوزر  
 عالیله کوزلری اوه هم وجودیه فضلدر اچمکیم ؟ مراده جود سلام بوزر همام اوجیلیم همد اوسوم ،  
 طراباره طرابره شیزه هزاره سلام ابره هم اوغلم

علی رضا

توفیق در جمع کتب ۸۲ شباط رومی ۱۸۸۵

سویلی اوغلم رضا

یاد می کافیه نای دادوز خورشید لومنونک جوینی دبرهیم، سن کوبه اول بار دیم ملومی اوخوردن و اکلادون یا؟  
 اینه شری بویزه دکله، ملونک اولوزه // برپانتر اجمه مجور اولوم بنه کن و مجوب بی دیمک بر آدم اوغلم  
 دیمکدر اوغلم دیمک الاخره // معاودرکه سافرم بنه کون دیمک به دیمکدر، فطاه عیبت، دیا اقد و دیمک به  
 دیمک اولریق بیلرک، بونر شوه ساه حکمه کیرم آیمه کیمک عیدملوی دکله، سنک، دینک، دینک، دینک  
 بو شیری بیلرکه دیمک لایم کلرکه، ناچوه یازدین اکلاره به اینه عارم، علدونونک و علدوی توفیه  
 پانک یازدین ملونک نایزده (نزه او بول سر دینور) یازوب ارضانی فوب بور، عجایب علدوستونه توفیه  
 پانک عذرتکاری اولم؟ بونر شوه ساه (دایکت) اولریق و قیلم دینک، اولریق پانک اعلایه بیلرک احتقا  
 دینک، یوقارم دیرم یا، کیم کیمک عذرتکاری دکله، هرکی کوزی حال محدودنک هر در، سازالنه  
 فایحانه، عذرتکارنه، وهی کونک، سن دیمک به دیرل، بزم سافرم بونر اولریق م بیلرک  
 بونی فطره و جواب به یازه بورم، سنک یازغیه سنک، دیا سنک، دیا فیکای عیبت، هرک و رله یاز سنک  
 بنماچوه نایزری برور، رسم دینک عیبت کلیم، تمام فانیز لره فخصی بر عادت و شطارت اینه سنه پاره لوقه  
 اینه سنک فکانه بنده باشه نر کلدی اوغلم، ملونک اوچینی بچی کولعب اکلانلی و شه اولمی باشه اولمادی  
 بر حال مایوبت ریاضت بونر ترکلی سولی بر عادت // الاخره بوجهد نک آفرای لوقه بیدر جوابیه بوقدر، انچه  
 طبیعت بزی بنشیرم فطور لریق و دشونن، جنات بزم اوم نصیبک در بوقدر طبیعتک و طبیعتک بیدر کلرکه  
 نایف اینونه، مقدمه نه جواب یازه بجهیم، یازسه اکلایه بجهضک (بیم ایدرکه سوه) باشه کلامک او حال  
 نجل ایدر بیدرک، برسی تکب باجم و فوفوز فابریقی باجم، بوم سنک خورشید کینج، به او اولسن  
 خیانت و نایزده اهل جینی اولمانده، نفسی برورلو قیاس ایدر بجهیم، دورت کونک جعی اقبال دیا پاره  
 فایحه ایچونه سن فتنه اطاله، ساه ایدر الحفده تقیید اجنک بنم الهه کلیم، به از ایلیک کوردیم بر شخصه بیدر  
 الا اولم نندار اولمی کذب بورم بیلیم، بولیم و طبیعت بی بولیم بزیه ایندی، عمره نه به کیمه بی صابنه  
 آلام، دنم بی کیمه صابنه اله بیلدی، والهم، دبو حاله و نیای ترک اجنک استیم، اولره بری سنه کوردیم  
 بر حال وارد اوم شور، هر فصله برینک هالی بنصیب (بکندهم اجهار اینورم اوغلم) حتی برینک خفته کیده  
 بوبروانک بکلمنی، دها ابروی برینک اویناریق ضانه اولونک بیدر بکلرکی کوردیم، دره لوم عیبت اولریق  
 تجریم انده در، بونورم زطما بنم و طبیعت بیدر دکله، بو حاله ده شی واز کیده جان و لوقه بی کوسته بیک زمانه  
 برونه اولور زمانه کلام ده قه نریانک قاجر اولریق اوکره در، بایم که اورناه بررک صباغ قالیم  
 شی همه اخلاصه کوره بیلدی؟ بوقدر او صبح اینیکه الحفدی شو حاله یعنی توفیه مایهراً منکعباً  
 اولور دینم حاله بیدر سوزلری بجهضک ایستیم، دوتک اوغلامی فلاکنک سب متغلی ابره صحت  
 چایقینی ایدی هله کیدی کیدی؟ در دینی جده کورده یازدینک فطر کورم در او کاشورم جواب دبره حکم



ناقصه به بکله نمن ، مراد برکوه انه بنوع انظامه در فهاد وعلی برابر مکتبه کیده که ، پول اوزنک تصادف  
 اینکاره ایکی مکتب ارفاشی جو صفت در دونه دونون ... یک ملا بوکوه انه بنوع دیمه لری بیچاره اولادونه  
 اوقدر نایب ایدر که او کوه افشانه قدر مکتبه اغدار و افشام اوه کلیدی وقت جدی باره لیاه  
 غرضتی اولاده شوالله فهاد و فوعاتی نقل ایدر ، مکر برکوه اول اولادونه اوج دفعه و قوعولج  
 کل اوغلم اوزونه یازنی برادره سنک انصافه و وحدانه مراجعت ایدلم جو صفت شومان اکلادک یا  
 بیله بونکم برابر شیخ سنک باشده اولاده بر معصوم بیجه بر مکتبه کوزر مک اولورمی؟ بوکا کرم ایت  
 عاقبتی بر جواب ویر ، بوقس کوزر مک انه بکبه فدا کارلقد فداشد ، واقعا حال بیمانه بر آدم اوقدر  
 نه طوعی یازنی تمام نطفه بوی اولور ویر ، بوی دیانه بنی بر شوال اینکم که انی بیک سنک بوز فرقه غرضتی  
 مکتب طرف بر اختیار بشیک بشوز لمضغ غرضتی فاعلیانه نزل ایدر (کاشکه اولیده ایکی قاتی ویرم و لوکلم بوی  
 انه یکنی و فوعانده اثبات ایدر اولدی سنک غرضتی مکتب ایدر ، کوزر بو صفت بر فاعلیانه  
 کینه قابل و بوفلانک بمن ایچن سنک ایچده بر فاج بیک غرضتی لهدیم کوزر بو صفت بر فاعلیانه  
 باباس اولادونک نرینه و اوقسنه باره ایدر می رسم ندر ، وکنه صور سانه بوی بر فداکار برده کنه اوقلیا  
 اعضانده بیسی (انصافه رافه قویک) باره ویریم ویر اولادونک مکتبه کوزر بورجی و نایب بیگانگی بوکلمک  
 انه ، بونک جوانی کما بر افه صفت اوغلم ، سنک بیکه و بیک اندنکه برادر بیک کبفر لکنی بیزیم بکا استابوله  
 ایدر یازریم بن اولنک ایچده طوعی ظنیده یازریم ، بکی اولادم بدینی بوقدر آجه کورمه و جلدنک  
 نقل قال اولدی ، بوی بر صده چیکه صفتی بدینه عند ایتمکی نقل روا کوره بیلرک؟ استابوله سلطانیه و بیلق  
 مکتب بود که) بوم ایدر کل اوغلم بنم مع التاف ایشتمده اولدیم صیج ایدر اوم بقدری مکتبه اشخی دکلم  
 لکنه بخت ایدر کل ، اولادونک صحت و جودی مانع ایسه ولو سلطانیه و بناده برنجی مکتب اولور ،  
 مکتبه اوقسانه ... ره بخت کلجه اونری جویسه یزیم بیج باشده ایچده اکلایه بیلر سوری پانسانه فرخوبی بوی بوی  
 بیدر بوزنه جو صفت نرینه بوزنر و دوزنر اوقسنی اولرتمک ایزیم بقه آلت مفقود در بوزنه خدر اولدیم  
 بک معاصره ، بونر سلطانیه ده اوقور توبر فله آسانه قون نرینه اولور) بوزنه ریزه بوزنه بوی بوی معذور طوعه جوی  
 سنک باشده جو صفت فاری حاصره و قون اوقعه جاز اولور ، بولینیه مملکت بقه لینه حورا بیلرک زانه زانه  
 روسونک کتابی کوزر کجیره بیلرک ، زلیات بلالو کوزنری ایچده شریک تأخیر ایدر لکنی ایشتمده حودنه))  
 حدتک کیم اوغلم؟ استابوله کلا ایدر بی اوبانه بدینه سوز یازنمی؟ نکر ایدر اولادم ایت بدینی صحابت  
 اینک نرینه اوقساندر ، کندی کیم اولر بید حال و سانه صحت وعلی انصافه بر بولینیه صحت اینک نرینه نیت  
 علومه و قونک و صناعیک کانه سنک دلا بید صحتدر ، عجا باکلمشی اکلایتم صافیه کنه ابدا اولاسوه اوی ظنیده  
 به سنک عفتی و فضیلتی نصیر ایزریم ، نه سب اولوزده و بید صافیه کیم اولادم حدتی بکا ایشونه ،  
 حکره ساعده انه نیدریم عجب جیدلم بیک بخت و سازه ، آرزیریم چه باره بی استابوله کوزریم جک ، حنونه  
 اولورم اوغلم ، استابوله بولناه فاعلیانه بر آدم ایچن اولورسوه ، ایچده بوقدرم تا سفله حالن بیلریم بیک مراد





شده بود آورده نه دونه مائول ابرو چاهم اوغم؟ نه چاره هب ايره لم جناب همه از خونوی مرادری اچه  
 ابر . بالی کدوب دغله بی نور دیکه وسکا جای اگر ایگی دعوی المضمون و هجودنک عاوزه اولرین  
 مصعب شکرین عظیم اولری فاشه والره سنک همه ونظری جلب اینی م بقعه جه منینتی دعوت اینی  
 جهنم بندا برنور کینه جاک و بوزنم بار اول جهنم بوزن فقر همه نظری قزاور ابر کیزینک راجت مصعب  
 اول جهنم کوردک طرینه و طر قزونه بولوره نصیحت ایندی توبه ایره لم . ۲۰۲۰ فتره اول دغله غره لو  
 مکتوبه م باذینم فصیح و بیز دغله برنگونه ایگی بیلم بچوبه بوکلونم اوتورده بخت اولورم؟ هزه ابر مصعب  
 درک اوغم برق بر خانه سنه طیاره کیزی اولورم اوکیزی خانه کنی خانه اولویا بر خانه سنه سازگی  
 کلام های جمعی اوب ابر اول خانه خلیفه همه واقفان اجمنی کزونه فتره اولویا کنی راجت اچوبه بوزن  
 قوزک کجسی بنوه فامدا طرینه نصیحت اولنه افضا ایره که بر طرینه بقیه برشی دکل الا قزک کنی راحت اجمنی  
 اچونور . فتره ناک فتره م بلایب بیلمی بختی هرقی جلب ایره یور فتره ناک فتره م بیلمی نه عیب  
 اول بیلور دکلامه مادمدده بچوبه صفاقی افضا ایشونه فتره م بیلمی نه بچوبیت فتره کوروشه؟  
 بیلمی ای دها ابو اولر ایگی بیلور نه عیب اول بیلور . باور وپا سانی بیلمی اولورم اولورم با بیلور  
 فتره کزاین ارفومه پاک کوزل سی اولرین افکار ایتم اچمه ساه دیندی دقت طلعه فتره سانی دکلامه با  
 اگر فتره ساه بیلمی بوقر کوزم کورینور ابر اوم اولورم والره اینک سانی والره ویا قاتی لرنه اوکوزم  
 اولرین؟ اولور بیلور ابر شریحه قدر اوکوز کلین نه بیلمی مانع اولرم؟ اشته شری به دنیا م بوم کیم  
 عیبا شری اوکوز کلری وارمیدر؟ هجوهضک برهقه تریب لرینک بوزوقلعه بولمه نغم باطل بی کوزم  
 واه به بیچاره هیچ سعه بر مری به حالت اولریم برح المی ساند تکلم ابرکه اولور اولریم ساه اولور  
 اوکوز کلیم مانع اولریم! بونی نرود هبصار وینور دیو طرینه برشی کلور ابر بوسنری اوم بولرینم دقت  
 اطرافه ایشکدغاعا کنی قزولعه م نیجه یوز بلین کره ایشکدغاعا دکلامه واه بیچاره اولور اولریم  
 ویره مدرکه ماعا تریب ویزره م مانع اولریم هزر یوزم فامیلانم هر کره عضله قدر مکل دکلامه با  
 اشته اوکوز بی ویره جهل فتره مانع شری وقتی بولری به بوغله مانع اولریم بقلم شری ابر کیزی کوزم  
 مانع می وار ایگی بولر می یوره ایگی . فتره بی الیه زامه معصه ویا زامه غلغلی اتم بولر کزین  
 زوجه وهدمی اتخا ایره جهل فتره بیلمی ویا بیلور سانی قزیمه بر نصیحه می اولورم؟  
 بولر نید مصعب نایف اولورم صاعا هادجه بر دانه ایشره جهل اولریم هجده ری تعیب ابر طر  
 ایره م . واندکده کج شری فتره کینه دیکره وخطره کره بی محرم اولورم اولورم کز ایره م

۷۷

مکتوبه بوزنی یازارکه حکمت حکیمی دوقور صوره کلری وچینه بر غلب چیتاروب انظارله طره اذینک شوق  
 اولرین سیرک بکا وار اولره فتره بی اوقوی شریه یازار ایگی // عیبه بقیم اولنه میاوس ناسنده کویا  
 برارده اوب ایگی کوه اول نغزات ماکه جیسی احوالیم کوزلری و هجودنک همه وبقینه هت الاقره // ویرک  
 اوقوسید بلک اعلا غلغلیه ماکه جینک و هجود و عوم و هجود نغزات خانه ده اکلانز ویم اوزنر هجیم دیرک  
 دونه احوالیم ارام و فتره م کلما ایگی کوه اوطر و بیلیم سعت اول نغزات خانه م اجم اچمه خانه سی  
 اوکزه م عوم دشوی ره صندک کویا نه ارایه هجیم دیر . اوب ابر جانم دوقور سه کت هرقی وکوی آره بیه  
 شوکتی بیروب پستیه ویره م هکره سزک اجنسی دکانه اوغلیوب بر جهل ابرم دیدم . وچیکره کیزی  
 اکلانزله اوغم بیه بریم کویا بر عارضه اوغرام مادامه احوالی کلما ایگی کوه اوطر کویا کزیم اولری  
 طوغری بکا ویا هجیم کزیم افضا ایشیمی ایگی؟ کیم بیلور بقلم بوسم نه صلاوه اوغلیوب همه اچمه طوم اذینک  
 کویا کوزم وکویا انظارله ده حقیقته شریه اوتورم نیرا طره نه ماعا اولره حال میاوسه یازم جهنم ایتم  
 ابر شری ماکه صی احوالیم قاری یا کویا اتم جهنم ویا هجیم شریه قدر (بورنله عاری اوزن) ایشیلان  
 یلورنی دکلامه جکر خولوه اولورم تقصیرت کلجهل بیه ابر اوتورم .  
 اسکه اولویا داوران ادره ایشکلری یه بیلمی انظارله واحد اولورک بر دکل ایگی دانم اتم هجیم بولم جهنم  
 اوتورم اچمه بورام باکلیم اولور ایتم کویا سارح اجم ایتم مقدم دیریم کیم بیه دیریم ایشکده ایتم  
 به جفته کلانزه اوچریم دانم اعلا جیسی کویا سزک اولرجه ایشیه استر .  
 فخره ده هکره بکلر کویا صلا بلک اذینک فامیلانم یوز سور دیکه و هجوه اولره انظارله صفا اولرم  
 کویا اولر انقاه ساهینا هدره فتره بیه فامیلانم یوز سور دیکه عیبه ایشکده رجا ایره م .  
 صلا بکلر صفا هب باش زامره اوغلیوب فتره بلک صاب اولر و یوزی صاب اولر و یوزی کولم برر لوقالی اولری  
 انظارله ادریم . صاه اذینک جهنم فتره اولره و یوزی صاب اولر و یوزی صاب اولر و یوزی کولم برر لوقالی اولری  
 صاه اذی اعی جهنم ایشیه صلا اولورده بق اوقر استنادی صاه ویره هجیم بقی باجم  
 اغارم دیکه بر دیکه یوزم جهنم ایشیه صیر اولره افضا ایشیمی؟ اوها صاهه کوره بیلمی یا بقعه  
 فقیدانه وسازه اچره بولمه دنیا م صرافه ووجه اولریم اکلانزری بوزنه اول باذینم کویا سزک  
 عروشده دنیا م بورارده پاره کوزم ماکه اولریم جهنم مع اناق تکرار ایشکده مجرم قصودت ایشی اولریم

۷۷



شده بود آورده نه زوجه ماثول ابروور چنان او نم؟ نه چاره چه ایدم جناب همه ارغونوی مرادری ۱۶۱  
 ایدر . بانی کدوب و فزیه ی کور دیکه و سکا جای اکران اینگی و عی الخی و جودینک عاجزه اولری  
 مصیب شکرانین عظیم اولری فاشه والره سنک همه و نظرنین جیب اینگی م بنفجه مینننن دعوت ایندی  
 چنگه برما بوزلر کچه جاک و بوزلر برابر اولر جفنده بوزلر نقد همه نظری و لولر ابر کویسناک راجن مصیب  
 اولر جفنده کور دیکه طرفه و طرفه دونه بوزلره نصیحت ایندی تویه ایدم . ۲ ، ۱۰ تیره اول و ۱۶۱ غره لو  
 مکتوبه م باذینم فتح دینر و عی بونگوره ایدی بلیم بویه بونگورنم او غره بخت اولونج؟ هزه ابر مصیب  
 درکه او نم رفز بر خانسه هبشاروب کیدی اولونج او کینی خان کدی خانسی اولوب بر خانسه سادگی  
 کله جکی طمسیر او ب ابر اول خان خلیفه همه و امتناج اجسی تیره فزیه اولوب کدی راجن ایچره بوزلر  
 کوزلر کجسی بونه فامیلا طرفه نصیحت اونمه اقتضا ایدر که بونصیحت بقه برشی وکل الا کوزل کدی راحت ایدی  
 ایچونر . فزیه نک فزانجه بلایب بیلمی بختی جوقی جیب ایدم بور فزیه نک فزانجه بیلمی زنه عیب  
 اولر بوزلر و کلاسه مادامدوم بویه خصلمی اقتضا اینسونه فزانجه بیلمی زنه بچوبون تویه کورونسونه؟  
 بیلمی ایدی وها ایدر ایدی بیلمی زنه عیب اولر بیلمی . بر اوروپا سانی بیلمی و اولسه اورنگ بائیر  
 فزیه کنا بدین او فزیه نک کوزل سی اولونجی انکار اینم ایچده ساه ویندی وقت طلعه فزان سانی و کلاسه  
 اکر فزیه ساه بیلمی بوقدر کوزم کویونر ایدم اولونر والره لیلان سانوی والره ویا فانی لرنه او کوزلر  
 اولونجی؟ اولور وینلر ابر شویه قدر او کوز کلایه بیلمی ماغ اولدم؟ اشته شوی به دنیا م بوقدی م  
 عجا شوی او کوز کلایه واریدر؟ جوجفندک برحقه تیره لیلان بوز و قلعنه بعلله زعم باطلی بی کوزلر  
 واه به بیچاره هیچ وجه بر مری به حالت اولر به بیلمی انی سانه تکلم ایدر که اولور ایدر ساه اولور  
 او کوز کلایه ماغ اولریم؟ بونی زنده جیضا وینر ویدر وینر کلایه برشی کلایه بوشنری اوم بولونج وقت  
 اکر فزیه ایشد کدعا کدی قولاغده م بیلمی بوز بل کره ایشتم و کلاسه واه بیچاره به اولور ایدر  
 ویره مکرده ماغ تیره وینره م ماغ اولتم هوز بوم فامیلا زده هر که عقده کوزم مکر و کلاسه  
 اشته او تیری ویره جلا ایشم تمام شوی وقت بولری به بوغله ماغ اولیم بقلم شوی ایش کدی کوزلر  
 ماغ می وار ایدی بوقلم مری بیلمی ایدی . فزیه بی الیه زانه مصیب ویا زنه نظری ایش بیلمی کوزلر  
 زوجه و عید می ایش ایدر جلا فزانجه بیلمی ویا بیلمی قزیم بر فقیه می اولوریم؟  
 بولر شید مصیب فاض اولونجه ماغ هاجره بر وانه ایدر جلا اولر جلا کدی تعیب ایدر نظره  
 ایدم . و زانده کجک شیدک فزیه کوز دیکه و نظره کزه بیلمی بوز اولونجه اولونجی کوز ایدم مص

۱۶۱

مکتوبه بولونجی یازار که حکمت عیسی و قور صوه کلایه وینر بر کعب چیتاروب انظاره طره اذینک شوی  
 اولونجی سیرلرک بکا وار اولره فقره بی اوقوی شویه یازار ایدی // عیسی بقه فقیه اولره میاوس نامنده کویله  
 برارده اولر ایدی کوزه اولر نظرات ماکه جیسی احوالینم کوزلری و صولت همه و فقیه هفت الا فزه // ویرل  
 او فوسید بلک اعلا غفلتیه ماکه جیلان و صول و عوم و صول نظرات خانه دمه اکلانر ویم اوینر حکم دیرم  
 دونه احوالینم بی ارام و فقیه کله ایدی کوزه اولونج و بایم صفت اولر نظرات خانه م ایچم ایچده خانسی  
 او کوزنه مص و شوی مصیبت کدوب بی ایدر جفندک دیر . او ب ابر جانی و قور سه کت جوقی و کوزی آره بینه  
 شوکونجی بیتموبه پستی ویره جم هیره سرن ایضی دکانه او غرایب بر جود ایدم . و کله کدی  
 اکلانلایه او نم بیلمی کوزلر بر عارضه او غرایم مادامه احوالی کله ایدی کوزه اولونج کوزی کوزم اولری  
 طوزی بکا ویا حکم کوزی اقتضا ایندی ایدی؟ کیم بوز بقلم بوشتم نه مصیبت او غرایب همه ایچده طوم اذینک  
 کوزی کوزلر و کویله انظاره دمه چیتاروب شویه اونر زیا طره نه مصیبت اولره ها! بیلمی یازم جفته اینم .  
 ایچ شوی ماکه جی احوالینم قاری یا کوزی اتم جفندک ویا خود شویه قدر (بوزنله عارفی اوزن) ایشیلات  
 بیلمی کلاسه جلد جنلر اولونجی تفصیلات کله جلا بیلمی ایدر اوزن .  
 ایدر اولوب و اوزلر ایدر ایش ایشکلایه یه بیلمی انظاره واصل اولورم بر وکل ایدی زانه اتم جفندک و بولم جفته شویه  
 اولونج ایچده بوزم بر ایچ اولر ایدر کوزلر سیرلر ایچده ایدم مصیب و بیلمی کت به دیرمک ایشده اینه  
 به جفته کلانده او بوج وانه اعلا جیسی کویله سارن اولونجه ایشده ایشده .  
 فافره دمه حدکه بکلایه کدوب ضلایک اذینک فامیلا بیلمی بوز سور دیکه و هوره اولره انظاره مصیبت اولدم  
 کویلور ایدر انظاره ساحتنا هیدر فزیه بوز فامیلا بیلمی بوز سور دیکه عیبه ایندی جلا ایدم .  
 ضلایک جفته عیب باک زام کره او غرایب فزیه بلک سانب اولونج وینری سانب اولونج ویم و کلام بر لوقانی اولری  
 انظاره ایدم . خاص اذینک جفندک فزیه اولره وینری سانب اولونج وینری سانب اولونج ویم و کلام بر لوقانی اولری  
 خاص اذی ایدی جفندک ایشده معلان اولونجه ایشده سیر اولره اقتضا ایندی؟ اوها ضاعده کوزه بیلمی بیلمی  
 اعجاب دیکه بر ویدر جلا بوقلم جفندک ایشده سیر اولره بزم جفندک ایدر کوزم .  
 جفندک مادامه فقیه بوزلر هاه اه موفده ایدم بزم بوقلم ایدر کوزم اکلانلایه بوزنه اولر باذینم کت سیرلر  
 فقیهانه وسازه ایچره بعلله دنیا و صرافه و جلا اونج اولونجی اکلانلایه بوزنه اولر باذینم کت سیرلر  
 غرضه دنیا م برارده پاره کوزلر ماکه اولر بیلمی مع انا فکرا ایچده مجرم خصیصه ایش اولدم

۱۶۱

پاره از زیر بویبار اول وقت کونیزید جمله نظر اولنگ اجاب اید بنج سیم امه عنایت اینست سزیکي نماید کوزه ریم  
 سزم دیاده شی بکله کند جعفر کلمه اید ریم . نزدده اولاه احتیاط افجه سنده ابر برانجه هرکه ساعه اینست سزم  
 حضرتک ایشان اولاه هفتاد صعب نمونین اولری شریک انخاب و بختک تمام وقتی حلول اینگزیده فور و مشول  
 یرلری نیایی دوج بوسج برانجه رده اجرای اجابیه هفت بوره جعفره اینیم .  
 اخطار اینیم مغازه ده خراج الرضی و بعدا اشتر اولاهه یتری طوبیه اخذ اولاهه جعفره محفوظات مخصوصه می  
 ایزی عزت ازی نوله کاری کسبیدن رواج ویریه ایچوره انواع وسیله وجه لری نصیب اولنگ البت کندی  
 کار و صنعت رواج ویریه و بولورنم خلفی صورتک الیشما احضارنک شریک قدر کورنامه عادتکنند  
 والده مهل التفاتن موقوف اولرم و اضا صفاکله اولوله جملای قالی ابرج شخصت مادرانه سنله سوقیه اولاه  
 سوزی فوشوم کندی . و مخصوص ایاقیری اولوله خیر دعائیه مخارج اولرینی افاده کن رجا اولور .  
 جومقدن کجه هفته که مکتوبین جوابی بارفاب لف ایدرم مالک اید مراده و عفاغه به اذنبه باید چه مکانی  
 بو هفته بتشیرم کله جله هفته بفرجه ظهور اولنگ .  
 والده کره و تانی مخصوص سلام ایدرب انظار طبری کمال ارضواید عرصه ایدرم . عالیله نله فزده نله کوزلری  
 مالک نله نوزسه مرادک بوزلری اویرکی افاده کنی استرم طرابازه و ای ویا ابرج عبیره سلام اولور  
 عفاغه به اذنبه و محول بلک اذنبه سلام مخصوص اولر لیتنله افاده شی و فضیلتو هوایف اذنبه و عفاغه اذنبه  
 فرستاکنک یا بیچینه و میبوی دروبنه و سائر سوال اینوره چ مخصوص سلام ایدرم .  
 مرادک رسن کیم کور بکنوب بنج اعلی بکنیزکده مخصوص کوزلری ایدرم . آرقه فاکم کونیده دی جوزه جانم صفتدی  
 اوله صدمه بکنوب هم کور الیم و همده مکتوبی بوسجیه نیم ایدرم بقلم بزیم کویکی آره بم او علم .  
 وای سلمی جعفره سلام یا زنده آن قالی اولورم جعفره مخصوص کوزلری ایدرم

علی ضیا

توبه غم اوغم رضا

مکتوبک اولاره عاقبت وجود موده خند دیرکی مناسب نور دیکمه اشته بوکونم م بانه ایدره رتد حمد اولونه وجود کمال  
صحت و عاقبتیه در شری بوکونیمی یازارکه نیکده عزیمت حضرت کورمعه اوغرا شفقه م . و بنه ایدرم همام بهرامک  
ایلیجی کن عزمینم محمد ، دایا باشا حضرتی و خدوی رشیدک مجلس اداره اعضانسه صهی و صحیح اذنی مملکت حلیسی  
دلایت مرضی خاصی برغبه لفته عجب اوله جقدر ، بوکونه یاربه دیرک ایکی آیدر وقت کجدری دهانه نیشده تقیب  
ایلهکه اولیغنده و ایام شای بنه انطالیق کجیبکی نهمده خار دیردیگمه نیکده سفی آرنده اولایه چه شنده ایله والی  
باشا نک استابولنه الینس ارکمر وطن ادرینه همام محمد دوره جیفنه باشرت اولری ، اگر برام کلمه ایدی نیکده  
کیریم چکن عقلم کس ایدی ، اجونیکده سفی الی الترح کونه قدر دوام ایدر ایله نهم قونیه عودت و قونیه دوه انطالیق به  
کیروب فیسی انطالیق کجیبکده ، تحصیل اچونه نیکده م فاضلین لطفین باشا امر ایسه بیل نیکده نک معلوم اولاره شت شای  
کورما مایه نیکده م بقلم ایه ضلوعی اهام بورسون ، بورارم همدال سیرنله دی اویون مجاز کجری هله دوه صیبا ایجه  
قلدی و کشیروب خالیه قله کیدم همدال سیربه و بک کوزل و کیدله جله برام بویه غایت سبزل تمام سباحت ایدره جک  
قدر اوغم کوبکریک هیس قونیه م براقیه مجور اول جهم جهنم بیل کونه عیب و صیوان آرنده سنخ قوش بیل جله قدر اولدی  
اک کوزلی طبعه نیکده بابانه نیکده بانه دوه دیوارده و دوشوب صاخ قوی قیرلاسونی ، نیکده ناسف اینیسی سولیم م  
جیفیقیمی کیردوب صاردوردم بیچاره حیوانه حاله اخیلیب دوره بور ، آرنیک ای اولیق کجه هفته یارنشم ، بولیمین  
مملکت لهوی اقتضا کجه فصل قوللاسه و حرکت ایتمک نیکده اوزونه اوزاریک اکلایب درس و بریح کجه صیبات کهنه کهنه  
کی جارس بانه کلدی ، امام آرنه برین غیربوری دیم جار برشم بوه وجودک ، آرنه قیقلمه وار دیمه امام سلفاتو  
آل دیم جار صحت و کلدر هم سولفاتو وجودی عذاب ایدر دیری بوم جلا شنه کون اقسام اوسی (تعبیری عفو ایتمک)  
اولوز کوبک کی وتره به باشدی ، بنه ایچ سی صیبا صیب اوه بغدی بونه سولفاتو بار داغه ضلایب جار عروب  
شوی ایچ دیم برکت و برسون حریفه سی صیباره صیب همام ایچی اقسام دبوکونه صیبا صیب به سولفاتو دیردم  
کجه سفک کی شنی کلدر ایاده کجیبکده در نیکده وجود چه ضعیف اول جهمی طبعی کلکی ، بیکه نیکه کولدر  
استقام ایدر ، قونیه م اوسی ایسایله برافه جهم ، برضایه بچی توبه هم کوبکله و هره اوه بانه چه کوبکری کونوره بیکه  
دعی انحصار بریک باغلا صیباط اوسی دیار جانم حضرتی ، کسه کهنوز نرو داوه دره انحنسی نایحی مکتوبیزی  
قرانت و جبه عاقبت کصیب سردیت اولری ، مکتوبیزک بالاسن مقصد سردیت لفظی کور دیم کی استایتن دنه واقعا ضرر  
سودیت اولیق هم ایسم ، ایجه سردیت استابول عودتی ؟ هیلات ، باری به مایوسی اول بوروم هیچ اولز ابر لطف و احسان  
کورم اولیق زوان نمونه اولونه ، کیم یاور اولکه برکون توبت مکتوبیز بزره کلور ، بوراره کیده شیخ اذنی ویا جوبه اذنی  
دیناده پاره ده عجزی بری زوقه بتمینم همده ده نیکده ایدم ، کاشکی اولره معلانم اولری ، بقلم بونق کسه برافه جهم  
محمد باشا حضرتین برت کوزاله خندونک بولانه فاشه بک اید مشارالین بکا کوزرم اول قدری ستم و اچری حیده  
اولکی مکتوبرمه بارنه ایدم ، او نهم " بزه کیم : خاص یار قوسه یاربه عجا عجبیم : یار کجه برکت بیل کونوره دی " و  
بیر سیر ، واقعا دوشونولس بریک نیکه سی برانقاه جیفه بور اما بقه درلو دوشونولس کوجیکده صیبار



عهد قوتیه بیام همه ما ۱۱ مارس ۱۹۰۵

توعینم اولادوم رضا

بجانه مالیه مملکتون هر طرف اولینین بوزام ده باره سزلفنده زحمت چکلمک باشدی هله کوچ حاله بناسه معاشی  
 ادم چینه بوزام کی عصبوت نظیره قوتیه سنک هولانه وارنه همه اولورایم استابوله کوندرطک اوقطلمی وریح اولدوقده  
 همام بنده بشفه کیمسه باره وریبور دیم خلاف سوید مع اولم بخدمه وقتواری صفتیریم اجنه سزلی باره کن  
 بزاقاصه نینه اولوج بوزام اولایه صرافاتم بلک جفته برشی اولد جفته ایله کچاه باره ی سزه کوندرطک چالیشتی بوزام  
 بوزام وخی بوزعدد بدصیلت کیمسه باره اخذ اولناه بویجه کوللیکله صهرکز ودهی سروم اعانه کیوب اخذ ایلمک  
 و بونفکله صوباج صوروبه بنیم نزل اداره سز باقیه مصلحت اشعار اولدینین کین استابولک کی معاشی بوزام هولایه ایتدیلمک  
 لهتدی اظهار ایدرم برکه صفتیریم صره سز قوتیه موفقه اولور صاهه هم سزک وهره به باره سزک و بوزام  
 بدسنه قورقوله جغز عیانت جناب رب العالمینده مستحدم . هر اولونه اباعلمک اغریسی کچی آرز طوبیالده بوزام  
 زوقا قدم کزتمک باشدم و بوزام عافیتیم برن در . بکلی اولدقجه صره سز قوتیم کین اما بیه جهل بوزام بیوم استابوله  
 ویره صاده ماعدا بنده وان بونجه قابل اولم بوج هله کوچ حاله دونه برصهار برلیه و بونون بر اوقده بقلم  
 بولوردم قوتیه اتی قزاقه اتی اولد جفته بلک قوتیه کیمسه بوزام ایکی غرضه بر ضرور الیر صوب بانی یا قیزی  
 سزه وان کومه سزیم هر کومه بر در لو بینه رله بوزام چار شوم ایکی دفعه موزون بولورده بوزام بیج اولد کومه صهره  
 بیج هوغالی بوزام بیج جفته قور حوز بکده واز کچاه ایتمک کم . سزه وان و کچای وخی بکلی بیه بلیبورل بوزام طوبیالده  
 اعلیلقه باقنیه هرشی اولمه ویشحات قابلر باقله بکری کونه قدر هوغالی بوزام حنی اوقده سز اوج بیج باره . صانار لرم طوبیالده  
 اغتوسی آینه بیهارم وخی عی البواق .  
 بوزام هولایه حاله صغومه یاز نوقت کله جهل بوزام حاله صغومه صغوم قایله قدرل صبا حلیه کورکنز وکل  
 ایکی کورکنز اولدورمه مملکه اولامور مملکه هولایه طبیعی صغوم اولد جفته وایلت استابولده حوز و بنام صغوم اولد جفته  
 بیج یوقسم بوزام قدر اولد بوزام بکری کومه صهره باشم مع حنی اشرف مملکت حاله صغوم لری اولایه سزیم باغیرنه  
 بقیه اولد کونه قدر یک جهارم و مملکه بوزام بلا موسی اولد کونه قدر کله جهل اکلایلم بوزام





باید بیاید شهری اجماعه اوله میانیزی باب عالیده استبدانه بوره بورلر بویه صبا حلیه ساغری صاویب  
 ساعت دینه صکره زوه التی ایدوب والا باشانله بانه بر ساعت قدر اقامت زهکره قویونه کیله یور بازارده  
 جمعه عا اهرکونه ساعت اون قدر اقامت دایشه شفط اولوب اوند زهکره بن والا پاشا اید کور شیباب  
 اختام اوانه بقیه خانمه عودت اید یورم صبا حلیه ارکمه سودلو زوه ایدجیب طمعی ایکی نقیم ایدوب  
 منز اورم هولرن آجه قسقم بر مقدار اعلک فلاسه بی روم بوهورنه عدم وها راضه اید یور  
 کجه لفته اوبنه نره لو مکتوبیم تحف اولماشی؟ برته خانم برته جلد فاناک اوبنه لکی مکتوبی او حاله کیزی  
 تقیم اولناه جلیک و فاشیفه فرمقزیه واصل اولور ایدر جوجه شیر  
 مکتوبک اولزه باز بولم یوز عدد یکر بیلاک مجید ناک بو بوجی ایدو مکتوبه لفته کوندر دم و هولنک اشخاص  
 اشعارنه هفت یور بیلاک

والده ملک ایاقدی اوی رک فیه دعای رجا ایدرم هبته مه ایدری اوی ریم والده نه ونانی نه مخصوص سلام  
 ایدرم عالیه ملک کوزلرنی فافه مه یوزنی اوی رک سلام ایدرم مالک نه مخصوص سلام ایدوب بکانبجوه  
 مکتوبه یازماریقی سوال ایدرم نوزی هاغاک سما جفک مراد کوزلرنی اوی ریم  
 طلبازه و صلابقده و فرهاده سلام ایدرم بر ویه جلد کزن ایاقدی کزی اوی طلبازه بشفه سلام ایدرم  
 سنکه ایکی کوزلرنه اوی رک مکتوبی تکمیل ایدرم باخ دعاء و سلام

علی ضیا

نورینم اوغلم رهنا

دوئل کونه دهن سکه سز نورو ویری اغندنس نابجای مکتوبی آلهی منونین ووظیفتم تراش وصحت وعاقدت هیزین نورینم  
 روشنه ابدی، هر اولونه وهوروم راضیا الم فکر اولم هر حال ارضو اینیکه صورت در ، نکه هرینز قلبی دکل بدک  
 جمیع اعضای وجودیمی داغ داغ ایتمده در ، آرتیه اوج کوندر صحت در قورتولک ، نکه سولفا توندک فائزیه اهل سیم  
 ایدی شوی حاله قیب بولمه شکلدر ، فرار دره جیغری بی بیچاره حریف اغوی آجید قاطع. شریک الک باشای ایشی  
 کوبک یوردلری صوفاه قوسندک اوکله جیغری آهورت آیشی عهده ، جلا زینه کون والی باشا حضرتی اویجه کله نری  
 بیوکلک شای ایجابندک کور دکاری آومره التفاه ایدرک ، مشارالیه دهن آرتیه التفاه ایچره آرتیه اغا نیام یورسوه  
 سنک اوروچ کونار صبه ، سواله نه بکله سه اوغلم؟ باشانک بوزینه جواد بی باقه قالب کویا سولناه لهدی  
 کینه وکله بی دوزم ، بره بی بوزینه بقدر ، نعل کجوب اولدینم بیدم ، رعقب طرفه جواب اولدره انهم بیچاره بی  
 صنه له فاحاله صا حری دیرک ، سوزی بیطرفه جویروم ، رضایک صالا ایته معلومدر اوغلم ، اوبدینک حال  
 ایقامه رها عمده ابدی ، بوم فوزه العاده نصیب در قو ، یوصالی تصور ایل اشته اولوقت ، قوتیه نکل رضایک کشف و تحیه  
 ایتمه اولدوسوه ، رضانه کله ایکی کجه اویجه بیلک نصیب اولک ، هراشام برعه دعوت اولمخده بم والزی والی باشا  
 اید بیز کیرلیب عودت در عیب ایل اویجه قدر کیزه بولر بواشام بی ارکانه دلایزه برینه دعوت اولدینم کبی ، یایه  
 ایشام در معنو اولدینم سوزی جند و بریز ، بوضیافت بودو عورتوم ، غایت اجبابه رعایت ایدوب اکثری جوریا  
 وایکی درلو کسامه اتفا ایتمکده بم ، اوغلم صحت مندن کورینی اولمدر بیلدیم ، فطریه بیدکله همام صحت دوشور کبی  
 ونزه مکره بم ، کجده برکتوبیره باز دینده معلوم اولدر ، الک اعلا نیر اولدره همام وجودک بریزقانه ویا  
 معدوم راضیا ویا خود اشرا سزله دویکی ، برادرفوزن صی ایدرک همام کلموه سولفانه دو کینه ، همام بیج  
 بختاییم اوبد بیج بقدر قدر آردیوروم ، دیرنگله صحت لعل اولدی اغم موفده اولمده بم .  
 سکه سز نورو کلتوبیزک اولده طرفه بارینله منسوب فیه اولدینده طرفه زده مراد اولدوب نورینی اوغلم  
 بی اوغلم سزل فامیلان ایچده جماعتد باشمعه وچنده سخن اولده وچیزوم بولوب غایت حقد مکره صبه هیشک  
 معبود ایله ، طرفه فخری فیه یایزله منسوب مراد ایدرکیم یایم سزده سزک مکتوبزده بقدر بری دوشومله  
 دکل خطیبه بید کلان ، وکلیجی مخط اولاد و عیالله عاقبتی فیه ایتمه اولدینم حاله ، بقدر لال صبر سزله الیم  
 مکتوبی دره صطروه عبارت فیه جه اولدر ابر ، مراد ایتمای می؟ قورسوخ ایتمای بوند ایچره بری بازسه  
 ککاک دها کورینی شفقت بران مانع اولد یور ، حتی کجه هغه آلمیم مکتوبزه جواب اولدره نام دره صحت  
 مکتوب یازوب هغه لاشکله ، کوندرکی بوردلو ارهنو ایدره مکتوبی یایم باشمعه ایچره سوزی برتم

Handwritten scribbles and markings, possibly a signature or initials, located in the upper right quadrant of the page.



Handwritten notes on a grid-lined page, possibly a ledger or account book. The text is written in a cursive script and includes:

1770  
1771  
1772  
1773  
1774  
1775  
1776  
1777  
1778  
1779  
1780  
1781  
1782  
1783  
1784  
1785  
1786  
1787  
1788  
1789  
1790  
1791  
1792  
1793  
1794  
1795  
1796  
1797  
1798  
1799  
1800

او غم رضا

اوه دره فرزندان ویدی بیدی غمزه مکتوبین بیدی قربانجی چلاشون کن صبا حلیه ارگنده پیمه واصل اولری  
 چه کون عاقبت خبری فوزه الهام سرب خطین اولری مکتوبی صفی اوقوه کنه وارن بازدغم سوز خوشنوزنه  
 نیامع اولری مکتوبی اکلادم واقفا بون بازار که بخره فطیمه کلری دکل اجنه سوانتاف سو بدمه والره بدم  
 شامی بتم بیدیم بی سزکه بلکن اجاب ابرظه ایدرم . بولمه اولکونک و بولمه دوست بله بیدی خوشنوزنی فاطمه  
 فیدجینک صانه او غم شید بارش بید بارش دیرک اولره سوزی دان کوی صاغری صومسته سن دوشوره  
 عالم کونج و اکلجه اوله خبره مکتوبی صفی اوقومزه همه دیره همه لهر کسه اول دان اوله جمنزه بونقطنی  
 مریزه کینه صیب مکتوبی تزیف ایندن چو جلفه در دیره ده بقه بی بی دیم / مکتوبک جوانی باینه بون دکل  
 عفا به اقلینک صابان و بید بونه دان کوی اها بی بی اکلده و نه جواب و بید بولور ایری نافه نه نکاحی  
 دیر بارش سن مکتوبی تکرار اوقوس کن بوزک جلدنه جواب صاب جواب و بید بولور ایری نافه نه نکاحی  
 کیر و برقیه هیچ برب بوقیلکه آیره کیر و برقیه برقیه اکر برقیه آیره جملنی ایلور ایری اکلده بولور ایری  
 وای کوی اها لیسید برقیه و برقیه بوقله و اولی بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله  
 هر کومه هرزه هیچ کجه سخته او غم بیدنی اشعارین ده اکلادم ایدرم شری بولور ایری اکلده بوقله بوقله بوقله  
 اکر اولری بید و بیکه دست دکل ایشر / قوری بروکانت ایدر ایچ کورده بیدنی اکلده بوقله بوقله بوقله  
 بقه اولری بیدیم اجنه اولرم وار ایچ بر بقیه بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله  
 شینک بیدیم باسلامنی ارضو اینم زاننک و کانت قبول ایدرم ایچماده بیدی دیرم کولم ارضو اولری بوقله بوقله  
 قلمی تکرار خروبه اکلده قلمی بولورم / اکر آینه مکتوبی اکلده بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله  
 با بیدیم مکتوبین همه وار دیرم بیدیم بولورم اولرم جلدنه بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله  
 اولناه الی عدد بوزک قاشه نه بیدیم بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله  
 سزله ایچ اینامه بولورم ایدر نصیبه ایسوه واقیه نقرینه کلاه کاغذ ده شرحه قدر معلک اوله جمنی  
 و بید شینک برده رها بولورم فاله جمنه حکم اکلده ایدره جناب صفی عتابنه ایدری کسم بله عتاب  
 صفی عودت ایدرم جلا بون اولور . بیزا فونیه نه آب لھوی و بیدیم بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله  
 آرضو ایدره بیدیم / عودت ایدرم دو کوی کوی ایدرله باب سز / نصیبی ایدر قبول اینم عودت اینم ایچام  
 دو کوی با بیدیم دکل دو کوی نصیبی بیدیم آغیرم آغیرم استم و بولور ایری بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله  
 کبار در . دو کوی با بیدیم نصیبی جمنه کاه و بیدیم اکلده با بیدیم بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله بوقله

۲



اوج هفته در اقصیه کب افتخار اینکم مکتوب بیدم که کسلا ای با یزید مراد ای با یزیدی صاحب اینکم  
و کدر اولری و هو جعفر مکتوب یا ز قریه زید سز کده ماعدا برضا ویره دم / اداضا ا بنی  
فایصای دوشونیکم قدر استم ازم اونری دوشونیکم اولری؟

منجه ابد کونر بکم بز که فاج طوب ایری ایچنه جوریه قونولج ایری عیجا واصل اولری؟

مکتوب یا ز مضه واز کیره جهل پوشیده وقت ایتمدی نصیحت ایتمکده قلمی کبود آل دم . واقعا قونولج یزید  
هر قدر شیء نایز ابرده / شکر هیچ برون بکلم بکم خلاف مشربدر / و هونک بید یا ز طامنه / نصیر قونولج  
ظرفدن ایچنه بر کوشه باج اکنسی قونولوب نرم سازه دیسی یا ز لری ایری بوم می واصل اولری؟

اوغم پوشیده نایف ایجا سکه ابر سه سیدم به نایف ایتمیم  
والده سا مخصه بارک ایا قیری او بوم همد اولوم و همدوم کمال عاقبتده در کجه هفته که مکتوبی او قونولج  
ایر بوهفته که مکتوبی او قونولج رجا ایرم . آینه کز کده یا ز ابر مکه اید کوقی هره یا ز کور ابر هیچ کج  
سوی عا ماسه اقضا ایدر هفتک وقت عیایر عالمه اکلیجه لازم بزم در ویزله اکلیجه ارباندرن جومنی

بیورم والدهم تجب ابر ایچنه بوضولدن اسایر و وقوعه ابد اثبات ایدر کزینه یازده بیورم  
برنده در اصلا بی اولری دم بخت سیاهم باشه نذ کیز دیری و ندر هکدم شکایت اولاسوه . فاملیا سه عیری عیجا  
هفتضاً بکم آجیری . و کجه و ظهرفی اولری . حاله عالی معلوم و کلیدر . جناب هفت غایبی بویکدر البته  
هفته همدوم بویسج . والده که مخصه سلام ایرم ز یام کوره حکم کلیدی افاده ایرم . نایف ا صوم

سلام ایرم همد و قنده بکم بیورم نقر زعت جکر چاره سز بر بار جوم اولری با غلا سوه .  
قزم عالیله مخصه کوزل کوزلنده او بوم دیشک اخیس نصل اولری بوهفته جنرال مخصه هیلدیره سه  
ماده ایتمکده بکم . فافه سا بوری و کوزی او بوم . حاله و نوره سا کوزی او بوم عیجا دیر موسیقدر  
نصل کیره بور؟ سما قاریک و مراد کوزی بوزی او بوم . کلام مخصه سلام ایدرک و بوزنده کوزنده

کمال خسر بوس ایرک مکتوبه ختام بوم اولام  
نصل کچی قیلنده بر عیایب قناسی دو قونولور مضه بکم و بونده بر آو انوی پاییره جهم اکر دو قونولور لرایر  
و کوزل اولور ابر مخصه نصل ایچون پاییره جهم قلم بر کفشی اولری

هوا ایزی عکسه ایزی قوشو یا یا ز اقبیره (و عا ک او ستم اولوم) بقی بقی سلام اولور .  
بزم آینه اغانله بر هو یا حکایه نی ایتمم طریبانه سولین ارنه سوال اینسه عیجا بزم هو یا نصل اولور  
کیم بیج و زوم نصل؟ بوم بر کف حکایه!

بروید جدرک ایا قیری او بوم بی طریبانه سلام و اوج عیبه ج سلام ایرم باغ و عا د اسلام  
زجهام بید بکم ریزه بالا اولری مخصه کیره باب عا بده طریقه بزم اینک انظر او بوم سولینک عمنه اولوم  
عیضا



عده عمده شیخی نجیبی سنه ۱۶۲۲ لسنه ۱۰۷۲ هجری

افغم رضا

آوی استوری بوکوه اشتم از آن بورا کلدی و سوزی  
العیب عمده شیخی کتیرا اوزک برتق ظهار، زینقا و هیوان  
بندیدین ک لوفزه کوزدم وجوده عاقبت سنه ابر قاطبیا  
کله چکره اولوز عیب نه بندید سنه استه دیکه هیوان  
بنف بیضاند کله ابر اینده و آوی استوری بی بره بی  
هیوان بنیره رک باریه بورا کله نه نظم هوالله  
بک بوکوه اوج آوی زده هوالله اورشدر . فاندوم وجوده  
راهنو ایسه آوی استوری بی هفتک ایقویع نزره  
جوابی ظهار بی لهما عورت اینده نه جماعتی کونی  
صباحیه عورت ایسم اوغلم کوبکوک هپنی باریوت  
صاحبه کج و نیم آو انجاب و قوزوق لیم اونوردولاسوه  
اوج نقد توتونم و ابر بار کوزمی و سخره کاغدی م باره املا  
اگر ساعت بدیم قدر منور ظهار بورا عورت اینتر اوج کالوه

سزله بوله بيققى اوله جند هم اوله جفته سزله قارشولامه  
اوزن بنه عرب ايد بده بوله بيققارم  
على صفا

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 2E.2493

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Ottoman Turkish script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*